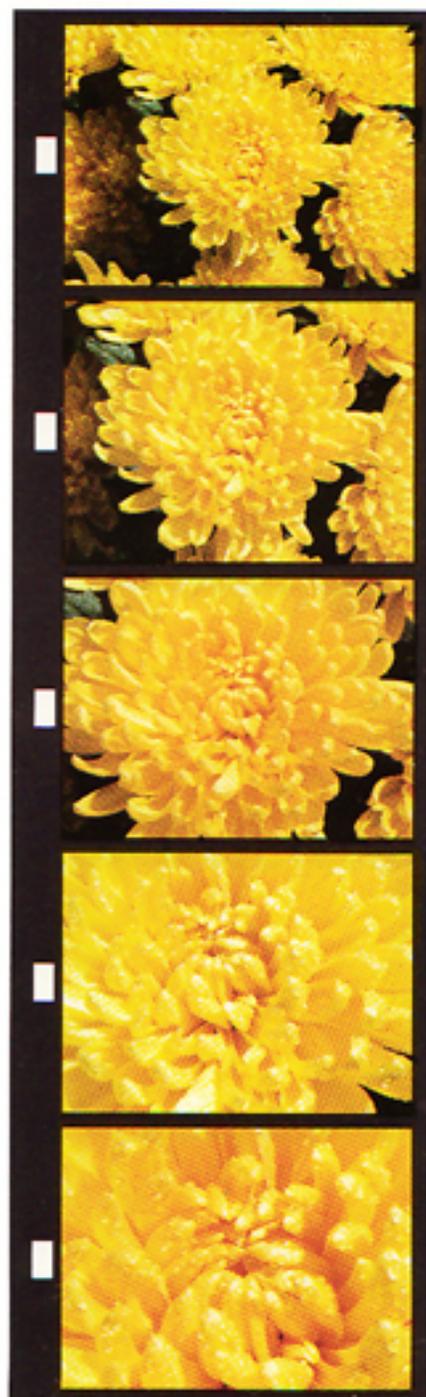
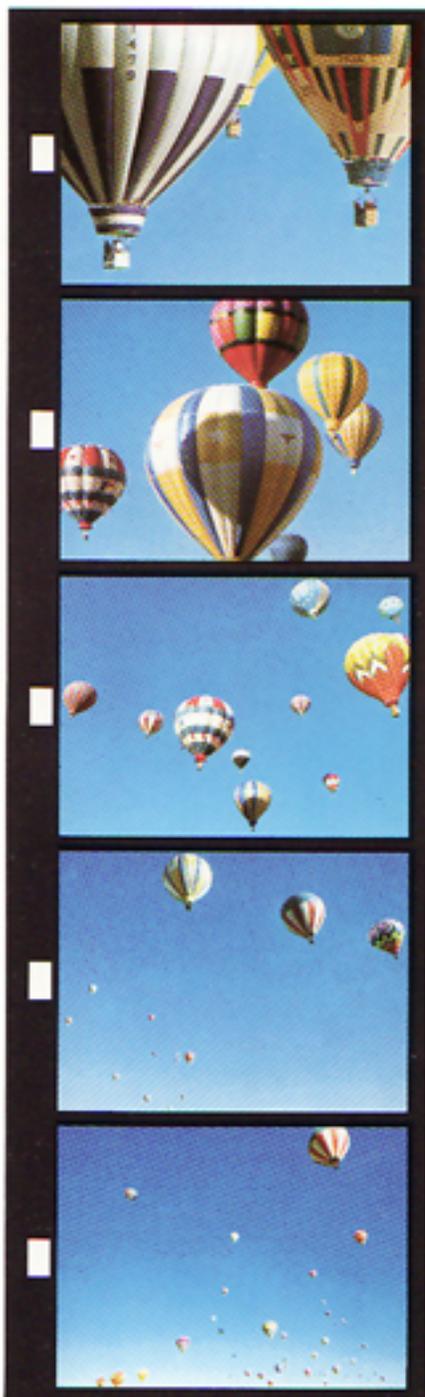
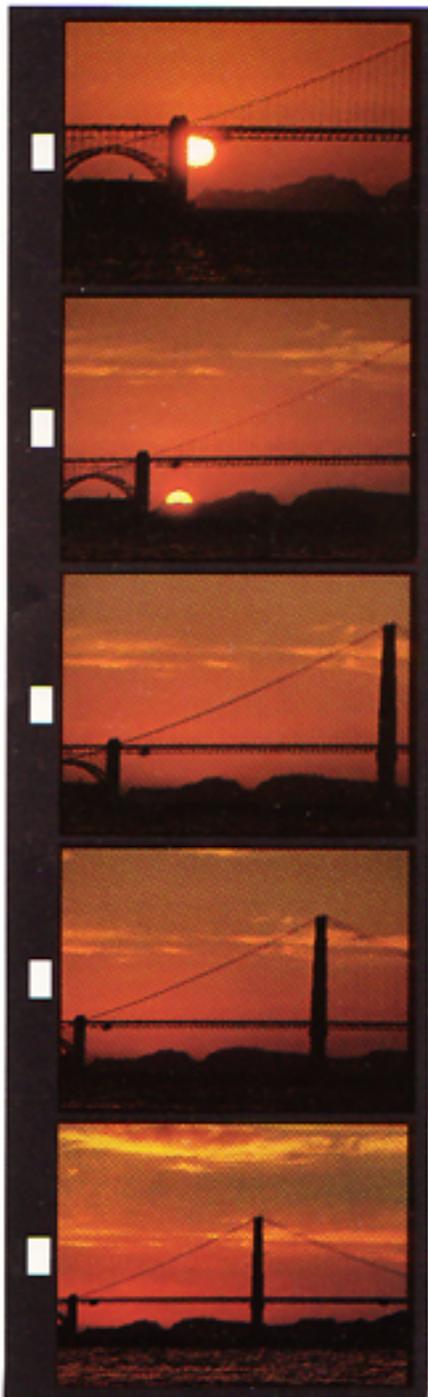


MINOLTA

XL-601/401

CINEPRESE PER LUCE AMBIENTE SUPER-8, DI ESTREMA PRECISIONE





MINOLTA XL-601/401 CINEPRESE PER LUCE AMBIENTE SUPER-8, DI ESTREMA PRECISIONE

La precisione tecnologica reperibile soltanto in sistemi Super-8 raffinati e molto versatili, costituisce il cuore di queste due nuove cineprese Minolta. In unione con la tecnologia avanzata di questa realizzazione, vi è la semplice e gradevole linearità di uso: la XL-601 e la XL-401 vi danno tutto il piacere di filmare che volete ottenere dal Super-8, oltre alla impareggiabile capacità di riprendere in luce scarsa senza necessità di alcuna attrezzatura di illuminazione. Rappresentano una „nuova generazione“ di cineprese Minolta Super-8, progettate particolarmente per il dilettante raffinato, con una vasta gamma di caratteristiche particolari destinate alla ricerca di effetti speciali.

Secondo l'elegante tradizione Minolta, la XL-601 e la XL-401 sono compatte, leggere, perfettamente bilanciate e disegnate in modo da consentire la miglior facilità d'uso. Sono gradevoli da vedere per l'eleganza delle loro linee e per la rifinitura in nero, e riflettono il contrassegno tipico di precisione e di stile che caratterizza tutti i prodotti Minolta.

Entrambe le cineprese affrontano diverse e difficili situazioni di ripresa in modo estremamente creativo. L'attrazione per il professionista, ed insieme il grande vantaggio per qualsiasi operatore, è data dal gran numero di caratteristiche specializzate destinate a riprese tecnicamente molto avanzate. Offrono la possibilità del controllo dell'esposizione sia automatico, sia manuale; la misurazione avviene attraverso il diaframma, con un o-

biiettivo che offre anche una visione reflex chiara e nitida per la messa a fuoco e, come corredo standard, hanno il pulsante di scatto elettromagnetico. Vi è la possibilità di riprese macro per poter realizzare quel tipo di riprese che vivacizzano ogni film; hanno un intervallometro incorporato per facilitare e rendere rapidi gli effetti speciali, utilissimo per i professionisti e per le riprese scientifiche. Vi è l'autoscatto incorporato che consente di autoriprendersi. E poi il mirino con centro di controllo e lo zoom motorizzato.

In senso più generale, anche il più esigente appassionato del Super-8 sarà attirato dal vedere in quanti modi queste superbe cineprese Minolta possono realizzare i film e dal modo intelligente con il quale esse offrono una nuova dimensione all'arte della ripresa con la sola luce ambiente.

In qualsiasi maniera sfruttate queste loro capacità, esse sono sempre cineprese ideali che per il dilettante raffinato o il professionista esperto offrono un numero di vantaggi, superiore a quello di altre cineprese entro ad una classe di prezzo ragionevole. Se siete seriamente interessato al tipo di film Super-8 che volete realizzare, avvertirete immediatamente il tipico professionalismo di questi apparecchi. E la vostra scelta sarà sicuramente: Minolta.

I VANTAGGI DELLA RIPRESA CON LA SOLA LUCE AMBIENTE

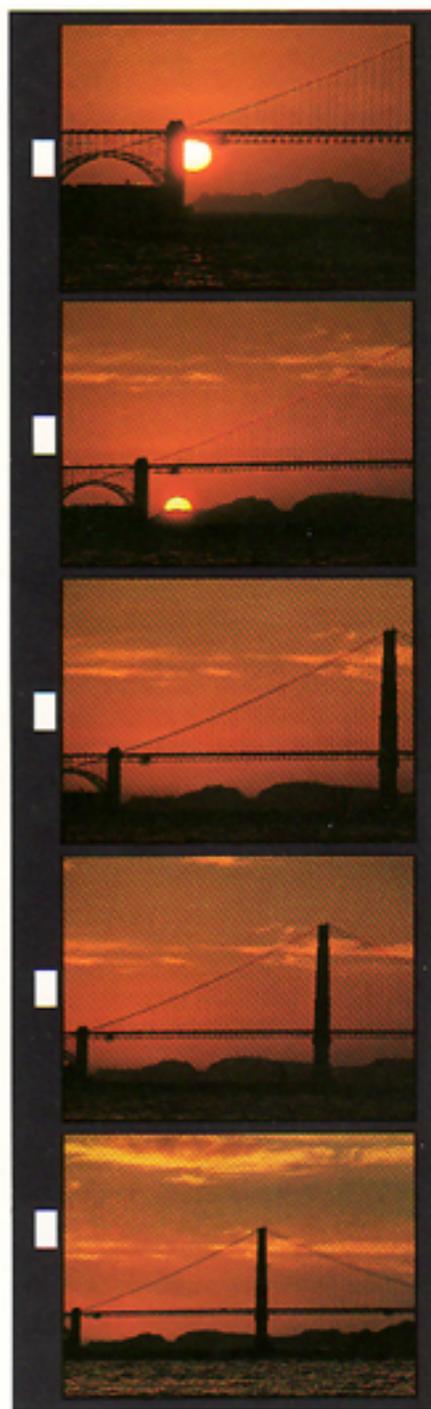
- 2 Pensate a queste cineprese, che dispongono di un mondo di luce per il Super-8. Con le cineprese XL potrete riprendere praticamente ovunque, con qualsiasi condizione di illuminazione. Potrete riprendere con l'illuminazione ambiente normale, potrete riprendere eventi sportivi notturni, riunioni notturne in campeggi, durante le feste familiari di compleanno nelle quali solo qualche candelina illumina i volti dei presenti. Grazie all'ingegnosità della tecnica di ripresa a luce ambiente, tutti i momenti che meritano di essere ricordati saranno fedelmente registrati dalle cineprese Minolta XL.

In effetti questa tecnica di ripresa è abbastanza semplice. Alla normale velocità di ripresa di 18 fps queste cineprese perfezionate captano un volume di luce 16 volte superiore a quello captato dalle cineprese convenzionali. In un certo senso esse „creano“ la luce necessaria per la ripresa a luce ambiente.

La XL-401 ha un obiettivo supersensibile f.1,2, mentre la XL-601 ha un obiettivo f.1,7. Questi obiettivi sono combinati con l'otturatore delle Minolta XL i cui settori possono aprirsi fino a 220° e quindi di ben 60° in più rispetto agli apparecchi convenzionali. Ciò significa che sulla pellicola arriva più luce e per un tempo maggiore. Inoltre il sistema ottico delle Minolta XL, ossia il sistema reflex esclusivo Minolta incorporato in queste cineprese, devia solo una parte minima della luce verso l'obiettivo; quindi la quasi totalità della luce è sfruttata per impressionare la pellicola.

Vi è anche un'altra ragione che determina la possibilità di ripresa in luce ambiente di queste cineprese. Esse usano la sensibilissima pellicola Super-8 prevista per 160 ASA. Se fino ad oggi avete usato pellicole a 25 o 40 ASA, rimarrete impressionati dai risultati che otterrete con questa nuova sensibilissima pellicola.

Ed osserverete anche la superba resa cromatica che essa può offrire grazie all'eccezionale qualità degli obiettivi Minolta.



SISTEMA DI ESPOSIZIONE AUTOMATICA ATTRAVERSO DIAFRAMMA CON SERVOMOTORE

La XL-601 e la XL-401 regolano continuamente ed automaticamente l'esposizione esatta in base a qualsiasi condizione di illuminazione. La misura dell'esposizione attraverso il diaframma è particolarmente adatta per riprese con luce scarsa e la sua precisione non è mai alterata dal volume di luce disponibile. Un'occhiata a questo perfezionato e pratico sistema TTA vi dimostrerà il perché questo sistema è quello oggi preferito. Anzitutto la luce è misurata dopo che sia passata attraverso il diaframma, il che garantisce un'estrema precisione di lavoro. Poi, la quantità di luce che viene misurata dalla sensibile

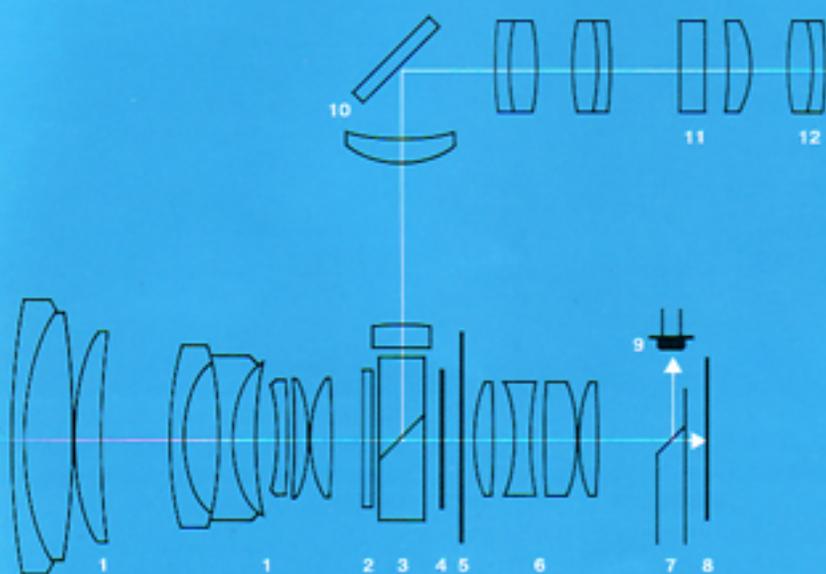
cellula al CdS è identica a quella che cade sulla pellicola. Infine, l'esclusivo sistema di controllo a servomotore dell'esposizione regola costantemente la corretta esposizione anche quando la luce riflessa dal soggetto varia solo leggermente.

Una volta che abbiate usato il servo-sistema TTA incorporato in queste cineprese, comincerete a considerarlo qualcosa di più di un semplice meccanismo di controllo dell'esposizione. Esso controlla l'apertura e la chiusura del diaframma mentre effettua simultaneamente la compensazione automatica per le zoomate e la presenza di filtri. Nel tempo risulterà essere il

sistema perfetto per fare quel genere di film memorabili che possono essere mostrati con orgoglio a parenti ed amici.

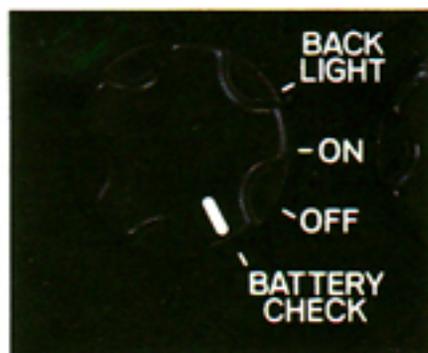
3

IL SISTEMA DI MISURA DELL'ESPOSIZIONE ATTRAVERSO IL DIAFRAMMA



1. OBIETTIVO ZOOM
2. LENTE MACRO
3. PRISMA
4. FILTRO TIPO A
5. DIAFRAMMA
6. GRUPPO OTTICO PRINCIPALE
7. OTTURATORE A SPECCHIO ROTANTE
8. PIANO FOCALE
9. CELLULA AL CdS
10. SPECCHIO
11. SCHERMO DI MESSA A FUOCO
12. OCULARE DEL MIRINO

Il mirino delle Minolta XL è stato progettato per poter fornire una visione luminosa ed esatta del soggetto, il che è la considerazione più importante per quanto riguarda le riprese in luce ambiente. E' anche un mirino ad informazione totale, che vi permette un controllo completamente creativo sul soggetto e sulle sequenze del vostro film. Ciò che vedete attraverso il mirino delle cineprese è precisamente ciò che rivedrete poi sullo schermo di casa vostra. Altra caratteristica importante: sempre tenendo l'occhio al mirino, potrete inquadrare, mettere a fuoco, zoomare nei due sensi, e riprendere con estrema facilità. Il mirino ad informazione totale corrisponde allo stile ed alla precisione della vostra cinepresa.



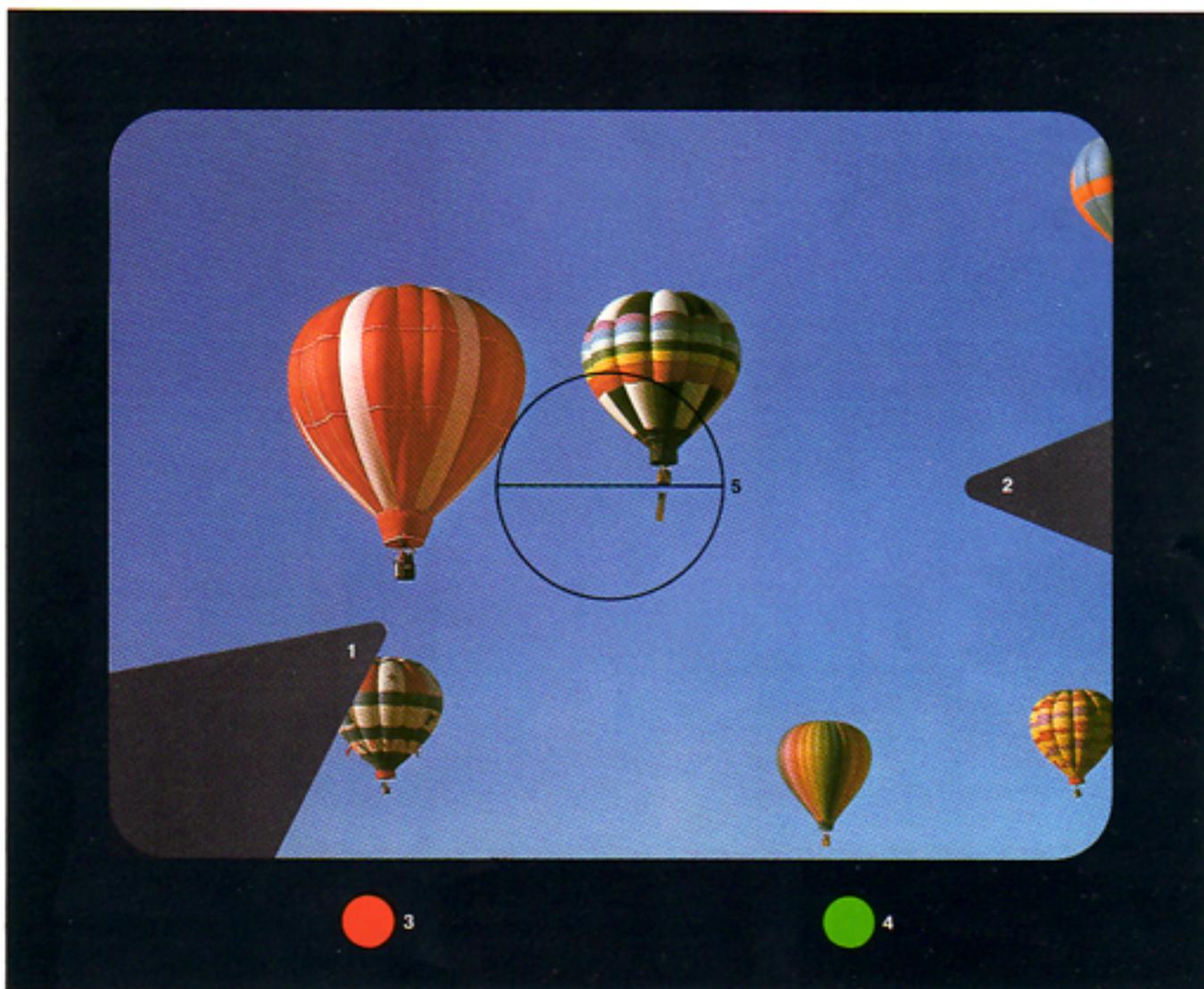
La messa a fuoco è quanto mai facile. Ciò perché il mirino è del diffusissimo tipo reflex monobiettivo, corredato di messa a fuoco a spezzatura d'immagine, con la quale le due metà nelle quali l'immagine è scomposta si riuniscono

perfettamente — in un'immagine nitida — solo sul punto di esatta messa a fuoco. Inoltre il campo di visione è luminoso, ampio ed esente da ogni distorsione. Altra considerazione importante sta nel fatto che le correzioni di parallasse non sono necessarie con questo tipo di obiettivo; apprezzerete subito questo vantaggioso fattore quando userete la cinepresa per riprese macro. Portando la cinepresa all'occhio, il campo del mirino è visto subito interamente. Il centro a scomposizione d'immagine, situato nella zona centrale del campo di visione, garantisce la messa a fuoco più meticolosa.

Il segnale di sottoesposizione è costituito da un indicatore nero che vi avverte quando la luce è troppo bassa per consentire una esposizione corretta. Un secondo indicatore nero, posto sulla destra del mirino, rappresenta l'indicatore di controllo manuale, che vi ricorda che l'esposizione non è regolata automaticamente.

Vi è poi un LED verde (diode luminescente) situato a destra in basso del campo di visione. E' indicatore di regolare scorrimento/provabatterie, che sfarfalla durante la ripresa; serve anche come luce di controllo batterie, lampeggiando per indicare l'efficienza delle batterie quando il selettore delle funzioni viene spostato in posizione „Battery check”.

Un altro LED, questo rosso e situato a sinistra del mirino, è l'indicatore di fine pellicola. Esso si accende 10 secondi prima che la pellicola nel caricatore si esaurisca.



1. SEGNALE DI SOTTOESPOSIZIONE
2. SEGNALE DI CONTROLLO MANUALE
3. SEGNALE DI FINE PELLICOLA
4. SEGNALE DI REGOLARE SCORRIMENTO/
PROVABATTERIE
5. CENTRO A SPEZZATURA D'IMMAGINE

L'OBIETTIVO ZOOM A GRANDE RAPPORTO, ROCCOR-MACRO CON MOTORIZZAZIONE DELLO ZOOM

- 6 Capirete la professionalità di queste cineprese quando vedrete il superbo obiettivo Rokkor-Zoom macro del quale sono corredate. Sulla XL-601 lo zoom 6x va da 7,5 a 45 mm (13 elementi in 11 gruppi, progettati con il calcolatore), sicuramente uno dei più potenti disponibili oggi su cineprese per luce ambiente Super-8. Sulla XL-401 lo zoom ha un forte rapporto 4x, con lunghezze focali da 8,5 a 34 mm, con 13 elementi in 12 gruppi. Questi zoom forniscono una resa cromatica di eccezione, con una uniformità di prestazioni garantita.

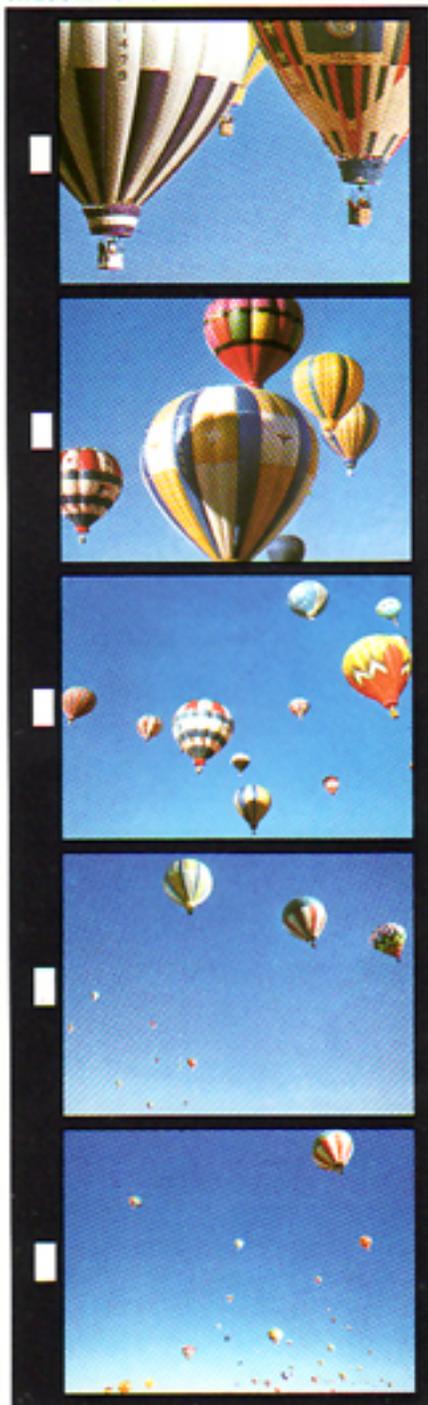
Lo zoom motorizzato

La traslazione di focale dal grandangolo al tele e viceversa, ossia la zoomata, si effettua con il semplice tocco di un dito. Premendo il comando dello zoom l'obiettivo varia la focale in un senso o nell'altro. E ogni tecnica di zoomata è effettuata con precisione e dolcezza. Naturalmente è anche possibile comandare lo zoom a mano, poiché l'anello dello zoom esisten-

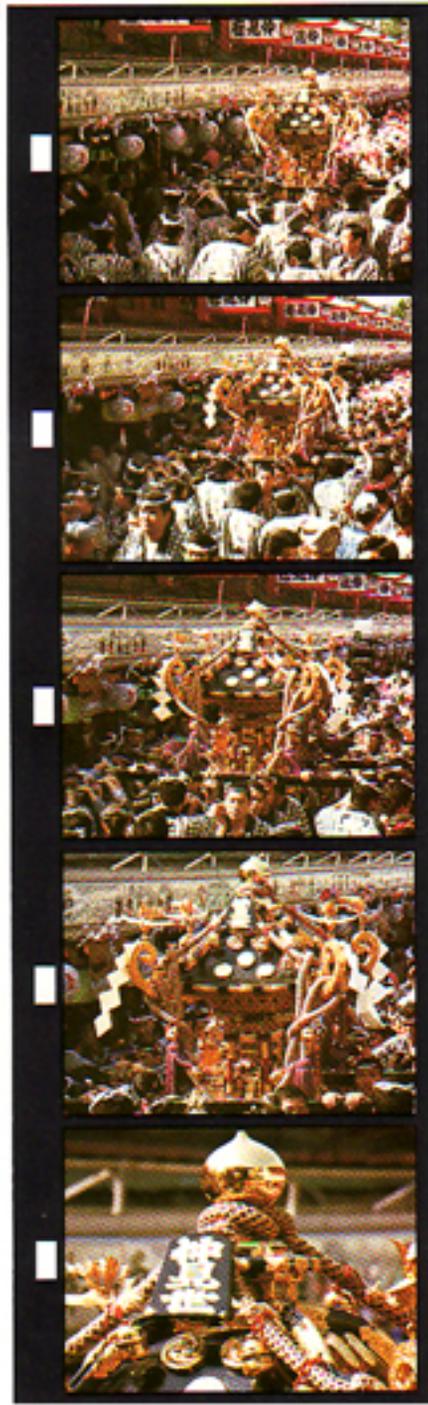


te su ogni ottica consente di effettuare focalizzazioni rapide o lentissime, a piacere, così come consente di predisporre la focale adatta prima della ripresa.

6x ZOOM: 7,5 - 45 mm



4x ZOOM: 8,5 - 34 mm



Si possono effettuare riprese di soggetti quasi a contatto con la lente frontale dell'obiettivo, con queste cineprese Minolta. Entrambe, infatti, consentono con la massima facilità le riprese macro, senza necessità di accessori o attrezzature speciali. La ripresa macro si effettua con la stessa semplicità delle riprese normali, sebbene i risultati siano perlomeno entusiasmanti.

Le possibilità cinematografiche offerte dalle riprese macro sono illimitate. Oggetti di uso comune assumono aspetti inconsueti e forniscono una spiccata vivacità ai vostri film.

Soggetti adatti alle riprese macro si trovano ovunque, dagli insetti alla vita vegetale, dalle monete ai francobolli, a riproduzioni artistiche, a carte geografiche, ed a infiniti altri elementi.

Le riprese macro con la XL-601 e la XL-401 sono facilissime. Grazie al sistema reflex monobiettivo potete vedere esattamente ciò che filmate e la messa a fuoco si effettua senza alcun imbarazzo per la correzione della parallasse.

Il procedimento per la ripresa macro consiste nel passare dal normale al macro mediante l'apposito commutatore MACRO sulla cinepresa. Poi si mette a fuoco facendo ruotare il comando manuale dello zoom fino ad allineare perfettamente l'immagine nel centro di messa a fuoco. L'apparecchio pensa a tutto il resto e lo fa in modo perfetto.

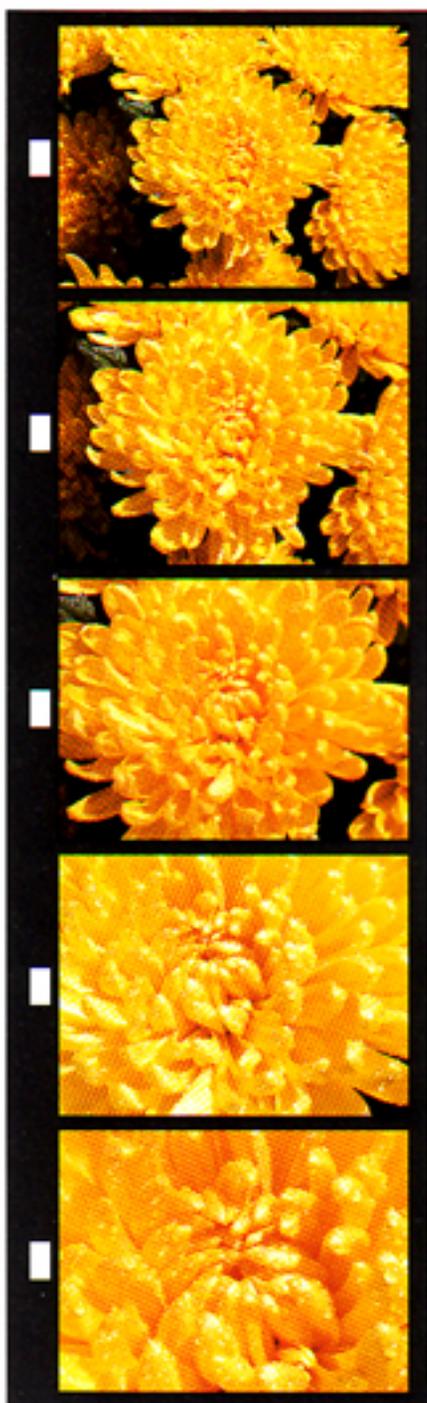
Con l'obiettivo regolato sulla

posizione MACRO, le dimensioni massime e minime dei soggetti ripresi sono di mm. 118,1 x 159 e 21,4 x 29,7 mm con la XL-601 e di mm 58,8 x 79,9 e mm 16,3 x 22,6 per la XL-401.



RIPRESE RAVVICINATE

APPARECCHIO:	XL-601	XL-401
GAMMA DI MESSA A FUOCO DA		
PIANO FOCALE	10-116cm	9,4-43cm
SUPERFICIE LENTE	0,7-106,7cm	0,1-33cm



MOLTE ALTRE CARATTERISTICHE

8 Intervallometro incorporato

Sia effetti speciali per divertenti film domestici sia una temporizzazione esatta di ripresa per film scientifici e di ricerca, sono ugualmente ottenibili con l'intervallometro incorporato sulle cineprese Minolta XL. Questo temporizzatore regolabile miniaturizzato, aziona la cinepresa ad intervalli prescelti, da 0,5 a 60 secondi.

Gli impieghi dell'intervallometro sono molteplici e diversi. Gli effetti di accelerazione forniscono un tocco di comicità ai film domestici. Ma l'intervallometro è anche un superbo strumento per studiare la natura e per ricerche professionali e scientifiche, comprese le riprese di analisi di lavoro.

Correzione per il controluce

Con le cineprese XL basterà soltanto che facciate ruotare l'apposito comando sulla posizione desiderata per ottenere una compensazione dell'esposizione di +1,5 VL per riprendere soggetti in controluce.

Riprese a fotogramma singolo

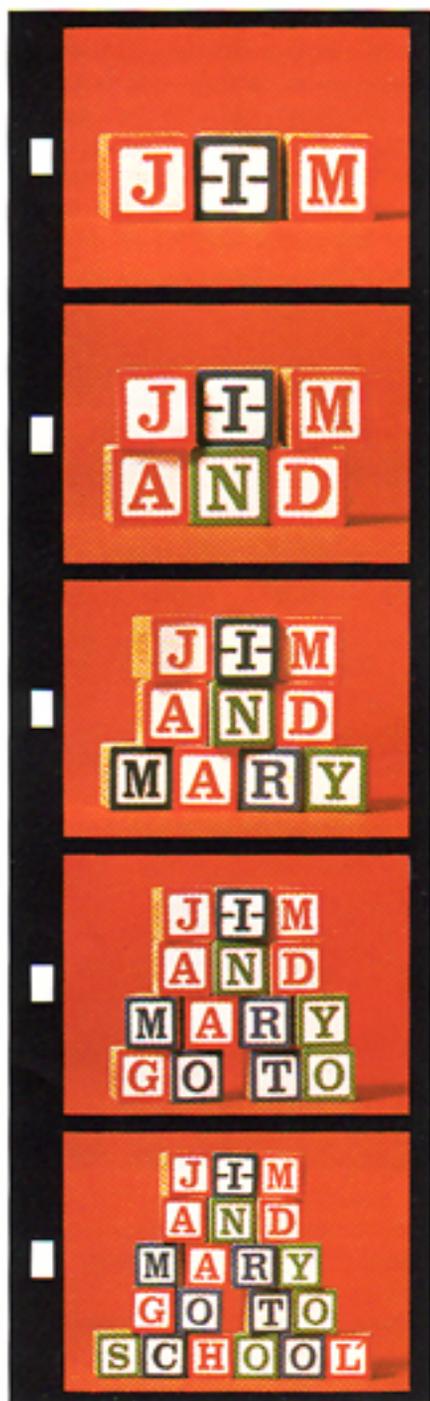
Questa caratteristica, anch'essa incorporata, vi consente di esporre un fotogramma per volta onde realizzare titoli o cartoni animati o comunque per trucchi di ogni genere. Il selettore dell'intervallometro viene regolato su S.F. per attivare l'esposizione a fotogramma singolo.

Autoscatto

Ora, con le cineprese Minolta XL, potrete entrare voi stessi nel gruppo ripreso. Dieci secondi dopo aver regolato lo speciale autoscatto incorporato nella cinepresa, questa si mette in funzione e, a seconda della regolazione impostata sullo speciale quadrante dell'intervallometro, riprende per 10 o 20" arrestandosi poi automaticamente.

Ciò aumenta le possibilità intrinseche della cinepresa ed aggiunge un piacere nuovo alla ripresa di film domestici.

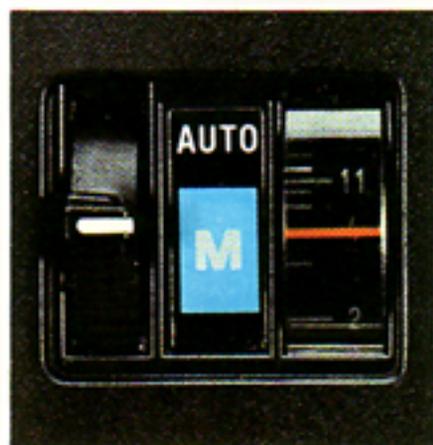




Controllo manuale dell'esposizione 9

Le cineprese Minolta XL danno al dilettante impegnato la scelta fra controllo manuale o automatico dell'esposizione. Se decidete di escludere l'automatismo, per riprese difficili o inconsuete come illuminazione, l'apparecchio vi offrirà una scelta verso la creatività. Il controllo manuale vi permette di scegliere qualsiasi diaframma, il che è sempre necessario per le riprese con il lampeggiatore ed è anche consigliabile per speciali applicazioni delle riprese a fotogramma singolo.

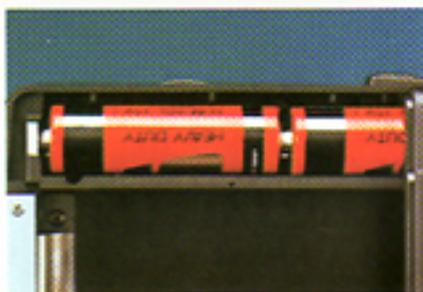
Potrà anche essere utile per permettervi di stabilizzare l'esposizione, mediante il comando manuale, in situazioni ove la luminosità dello



sfondo varia continuamente, anche a causa di zoomate o di panoramiche.

Alimentazione molto economica

Per alimentare i circuiti di trascinamento, di esposizione e di motorizzazione dello zoom, delle cineprese Minolta XL, bastano due economiche batterie stilo da 1,5V tipo AA. Infatti per il circuito di esposizione non occorrono speciali batterie al mercurio.



Lampada spia di ripresa

Sopra all'obiettivo vi è una lampadina spia rossa che si accende quando la cinepresa funziona. Questo è un modo molto pratico per indicare ai soggetti il momento di inizio e di fine della ripresa.

Indicatore della disponibilità di pellicola

Una sola occhiata a questa finestrella, permette di sapere quanta pellicola, entro al caricatore Super-8 in uso, è stata utilizzata. Ciò è



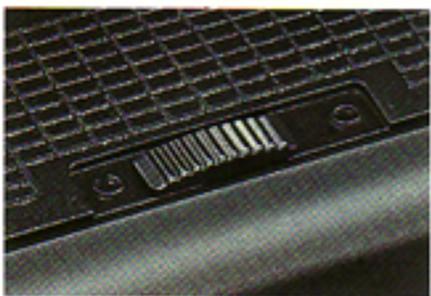
indispensabile per stabilire con precisione la durata delle scene.

Paraluce incorporato

Il paraluce, ripiegabile quando la cinepresa non è in uso, evita i riflessi quando si riprende con luce forte e diretta ed inoltre protegge il corpo dell'obiettivo e la lente frontale da pioggia o neve.

Oscuratore del mirino

Sia la XL-601, sia la XL-401 sono corredate di oscuratore del mirino. Con questo comando si può chiudere l'oculare del mirino in modo da impedire che vi entri luce e che si alteri la precisione del sistema esposimetrico. Questo sistema è particolarmente importante quando si usa la cinepresa montata sul



treppiede, senza che l'operatore tenga l'occhio al mirino.

Terminale di sincronizzazione X

Con le cineprese Minolta XL è possibile utilizzare il lampeggiatore elettronico. Il terminale con contatto X accetta il cavetto sincro del lampeggiatore, che fornirà così un'illuminazione uniforme sui soggetti durante le riprese a fotogramma singolo anche con l'uso dell'intervalometro.

Commutatore del filtro tipo A

Quando nella cinepresa viene inserito un caricatore con pellicola ti-



po G, il filtro viene automaticamente escluso dal percorso della luce. Usando la cinepresa in interni, con illuminazione artificiale a incandescenza, il filtro può anche essere escluso manualmente.

Regolazione diottrica

Ogni cinepresa dispone di regolazione diottrica sull'oculare del mirino in modo da adattarlo a ogni problema di visione. Infatti questa regolazione si effettua su una gamma da +1 a -4 diottrie.

Impugnatura ripiegabile

L'estrema compattezza delle cineprese XL è ulteriormente aumentata dalla ripiegabilità dell'impugnatura, che può aderire al corpo dell'apparecchio e consente di mettere questo in tasca. Nella fornitura di



serie è compreso un laccio da polso di sicurezza.

12 Cavetto di comando a distanza

Il comando a distanza delle cineprese è effettuato mediante un cavetto della lunghezza di tre metri, che agisce con la massima sicurezza e stabilità di funzionamento sullo scatto elettromagnetico dell'apparecchio. Basterà inserirlo nell'apposita presa prevista sulla cinepresa. E' un accessorio particolarmente consigliabile per l'uso della cinepresa sul treppiede o nelle riprese a fotogramma singolo.

Filtri UV e ND

Il filtro UV assorbe i raggi ultravioletti in eccesso nelle riprese a colori o in bianco e nero, ma serve anche come elemento di protezione



della lente frontale dell'obiettivo. Il filtro ND diminuisce il volume di luce in entrata nell'obiettivo di due diaframmi e quindi evita la sovraesposizione quando si riprende con luce molto forte.

Il Sound 6000

Il proiettore sonoro Minolta comprende un piccolo studio di registrazione. Permette infatti di aggiungere il suono a pellicole mute pistate magneticamente, di aggiungere musica o commenti parlati a film sonori nonché di cancellare e sostituire piste sonore preesistenti. Molte caratteristiche contraddistinguono la sua perfezione audio-visiva: l'introduzione automatica della pellicola, il comando unificato in una sola manopola, la facilità di inversione e di riavvolgimento, il gruppo di miscelazione, il limitatore di livello automatico, le dissolvenze sonore in entrata od uscita sono fra queste. Questo proiettore può essere usato per pellicole Super-8 o Single-8, sia mute sia sonorizzate. E, con l'obiettivo zoom Rokkor P 15-25 mm f.1,3

potrete proiettare i vostri film con la stessa nitidezza con la quale li avete ripresi.

Gli accessori standard disponibili per il SOUND 6000 ne fanno uno dei proiettori più completi e più versatili che siano mai stati prodotti. Fra questi vi è la bobina automatica, un sensibile microfono dinamico da 500 ohm, con schermo antiaria e supporto, un auricolare magnetico da 8 ohm, la taglierina, il cavetto di alimentazione staccabile ed altri.

Come accessorio del proiettore è disponibile il Viewer 6000 che si monta con un aggancio a scatto sul davanti del proiettore e che permette di visionare i film anche con brillante luce diurna su uno schermo miniaturizzato.



CARATTERISTICHE TECNICHE DELLE MINOLTA XL-601/401

Tipo di cinepresa

Cinepresa per l'uso di caricatori Super-8 in grado di riprendere anche con la sola luce ambiente

Obiettivo

XL-601: 7,5-45 mm (6x); f.1,7
Rokkor-Macro-Zoom;
13 elementi in 11 gruppi
XL-401: 8,5-34 mm (4x); f.1,2
Rokkor Macro-Zoom
13 elementi in 12 gruppi

Entrambi gli obiettivi comprendono un elemento fluttuante che consente la ripresa macro.

Automatismo di esposizione

Tipo a misura attraverso il diaframma, con servomotore, inclusivo di cellula al CdS, otturatore a specchio, e circuito a ponte; con regolazione per la compensazione del controllo fino a +1,5 V rispetto all'esposizione normale.

Pellicole ammesse

In caricatori Super-8 tipo G con sensibilità di 160 ASA, oppure in bianco e nero, oppure a colori per interni tipo A con sensibilità 25 ASA in luce diurna e sensibilità 40 o 160 ASA per luce artificiale; la regolazione rispetto alla sensibilità della pellicola avverrà automaticamente con l'introduzione del caricatore.

Otturatore

Tipo rotativo con apertura dei settori a 220° e tempo di esposizione di 1/29,5s sulla velocità fissa di 18 fps e sul fotogramma singolo: sincronizzazione lampo X sul fotogramma singolo.

Sistema di trascinamento

Un micromotore elettrico per il trasporto della pellicola, il funzionamento dell'otturatore e la motorizzazione zoom durante la ripresa.

Alimentazione

Due batterie stilo da V 1,5, tipo alcalino-manganese (Eveready E91 o equivalenti) oppure zinco-carbone corazzate (Eveready 815 o equivalente).

Messa a fuoco

XL-601: da 1 m all'infinito su scala delle distanze oppure mediante centro a scomposizione d'immagine nel mirino; gamma macro con distanze di ripresa dalla pellicola al soggetto da 10 cm (a seconda della distanza di messa a fuoco indicata dall'ottica) a 116 cm, con messa a fuoco mediante anello dello zoom e centro a scomposizione d'immagine.

XL-401: da 1,2 m all'infinito su scala delle distanze oppure mediante centro a scomposizione d'immagine nel mirino; gamma macro con distanze di ripresa dalla pellicola al soggetto da 9,4 cm (a seconda della distanza di messa a fuoco indicata dall'ottica) a 43 cm, con messa a fuoco mediante anello dello zoom e centro a scomposizione d'immagine.

Mirino

Tipo reflex monobiettivo, con centro di messa a fuoco, segnale di sottoesposizione, segnale di controllo manuale, segnale LED di regolare scorrimento/provabatterie ed indicatore LED di fine pellicola, tutti visibili nel mirino; regolazione diottrica dell'oculare da +1 a -4 diottrie.

Indicatore di disponibilità pellicola

Tipo a nastro mobile, con azzerramento automatico all'estrazione del caricatore.

Altre caratteristiche

Comando otturatore elettromagnetico azionato dal pulsante di scatto, intervallometro incorporato o comando a distanza attraverso l'apposita presa, filtro no. 85 incorporato (per l'uso di pellicola tipo A in luce diurna) inseribile mediante un comando esterno e con esclusione automatica introducendo un caricatore tipo G; controllo manuale dell'esposizione, impugnatura ripiegabile; autoscatto.

Dimensioni

mm 42 x 121 x 187

Peso

710 gr

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

NOMENCLATURA DEI COMPONENTI





minolta

Minolta Camera Co., Ltd., 30, 2-Chome, Azuchi-Machi Higashi-Ku, Osaka 541, Japan
Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H., Kurt-Fischer-Straße 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany
Minolta France S.A., 357 bis, Rue d'Estienne d'Orves, F-92700 Colombes, France
Minolta Vertriebsgesellschaft m.b.H., Seidengasse 19, A-1072 Wien, Austria
Minolta Nederland B.V., Zonnebaan 39, NL-3606 CH Maarssenbroek (Ufr.), Nederland
Minolta (Schweiz) G.m.b.H., Riedhof V, Riedstr. 6, CH-8953 Dietikon-Zürich, Switzerland
Minolta Corporation, 101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.
Minolta Camera (Canada) Inc., 1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada
Minolta Hong Kong Limited, 49 Chatham Road, Kowloon, Hong Kong
Minolta Singapore (Pte) Ltd., Chin Swee Tower, 52-E, Chin Swee Road, Singapore 3